



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

La Paz, 2 de OCTUBRE de 2025

Señores/Dear

DIRECCION ADMINISTRATIVA FINANCIERA

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internacionals Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/519/2025**Nombre o razón social del operador:** EXCEL HOLDINGS INC**Operator name:****Dirección comercial teléfono/email:** 2711 CENTERVILLE ROAD STE 400 WILMINGTON DE 19808 USA T:6307731815**Commercial address, telephone/email:** E:JOSEMELOT@YAHOO.COM.AR CONTACT: CANDY AVIATION SRL T:5114844415

E:OPS@CANDYAVIATION.COM, E:TRUJILLO@CANDYAVIATION.COM

Tipo de aeronave(s): CESSNA 560 XL **Nacionalidad:** ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA**Aircraft Type:**

Country of origin:

Matrícula(s): N155RW (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE AERONAVE 05:50 HORAS)**Registration:****Peso (MTOW):** 9.200 KG.**Weight(MTOW):****Fecha de sobrevuelo:** De: 03 Oct 2025 **Al:** 20 Oct 2025
Overflight date (UTC Time): From: _____ to: _____**Ultimo aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:** MANAUS (SBEG), ASUNCIÓN (SGAS)**Last airport before overflying Bolivia:****Aeropuerto de destino:** ASUNCIÓN (SGAS), MANAUS (SBEG)
Destination airport:**Aeropuerto alterno:****Alternate airport:****Objeto de Vuelo:** TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA**Flight object:****Ruta:** SBEG/SGAS, SGAS/SBEG; AWY: UM402 O APROBADAS POR ATS, EET: 03:20 HRS, PUNTOS DE INGRESO A LA FIR SLLP: SIDAK/UBKAB, UBKAB/SIDAK O APROBADOS X ATS**Observaciones:** LA SEGURIDAD OPERACIONAL DE LAS OPERACIONES CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL EXPLOTADOR AÉREO.
Remarks:

Original firmado por / Original signed by:

Lic. Carlos Huascay Pinto Torrico
EFE UNIDAD SERVICIOS AEROCOMERCIALES SRL
DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

MPM

**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1577

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



Señores/Dear
EXCEL HOLDINGS INC

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internaciona Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/519/2025

Nombre o razón social del operador:	EXCEL HOLDINGS INC		
Operator name:			
Dirección comercial teléfono/email:	2711 CENTERVILLE ROAD STE 400 WILMINGTON DE 19808 USA T:6307731815		
Commercial address, telephone/email:	E:JOSEMELOT@YAHOO.COM.AR CONTACT: CANDY AVIATION SRL T:5114844415 E:OPS@CANDYAVIATION.COM, E.TRUJILLO@CANDYAVIATION.COM		
Tipo de aeronave(s): Aircraft Type:	CESSNA 560 XL	Nacionalidad: Country of origin:	ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA
Matrícula(s): Registration:	N155RW (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE AERONAVE 05:50 HORAS)		
Peso (MTOW): Weight(MTOW):	9.200 KG.		
Fecha de sobrevuelo: Overflight date (UTC Time):	De: From:	03 Oct 2025	Al: to: 20 Oct 2025
Último aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia: Last airport before overflying Bolivia:	MANAUS (SBEG), ASUNCIÓN (SGAS)		
Aeropuerto de destino: Destination airport:	ASUNCIÓN (SGAS), MANAUS (SBEG)		
Aeropuerto alterno: Alternate airport:			
Objeto de Vuelo: Flight object:	TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA		
Ruta: Route:	SBEG/SGAS, SGAS/SBEG; AWY: UM402 O APROBADAS POR ATS, EET: 03:20 HRS, PUNTOS DE INGRESO A LA FIR SLLP: SIDAK/UBKAB, UBKAB/SIDAK O APROBADOS X ATS		
Observaciones: Remarks:	LA SEGURIDAD OPERACIONAL DE LAS OPERACIONES CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL EXPLOTADOR AÉREO.		

Original firmado por / Original signed by:

Lic. Carlos Huascay Poma Torrico
EFE UNIDAD SERVICIOS AÉREOS COMERCIALES S.A.
DIRECCIÓN GENERAL DE AERONÁUTICA CIVIL

MPM

**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1577

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.



ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA



DIRECCION GENERAL DE AERONAUTICA CIVIL

DTA/SIS-REG-009

REVISIÓN 5

Señores/Dear

NAABOL - CENTRO CONTROL DE AREA

Estimados Señores

De acuerdo a solicitud presentada conteniendo los requisitos establecidos en el Boletín Reglamentario N° DGAC 002/2001 de fecha 13 de marzo de 2001, en cumplimiento a la Reglamentación Aeronáutica Boliviana RAB y a normas internacionales de aviación civil (Convenio de Aviación Civil Internacional - OACI), esta Dirección General concede la siguiente:

According to your request complying the Reglamentary Bulletin N° DGAC 002/2001 of 03/13/2001, Bolivian Aeronautical Regulation RAB, and ICAO Internaciona Standars, the DGAC of Bolivia issues the following:

AUTORIZACIÓN DE SOBREVUELO/OVERFLIGHT AUTHORIZATION N° DGAC/SOB/519/2025**Nombre o razón social del operador:** EXCEL HOLDINGS INC**Operator name:****Dirección comercial teléfono/email:** 2711 CENTERVILLE ROAD STE 400 WILMINGTON DE 19808 USA T:6307731815**Commercial address, telephone/email:** E:JOSEMELOT@YAHOO.COM.AR CONTACT: CANDY AVIATION SRL T:5114844415**E:OPS@CANDYAVIATION.COM, E.TRUJILLO@CANDYAVIATION.COM****Tipo de aeronave(s):** CESSNA 560 XL **Nacionalidad:** ESTADOS UNIDOS DE NORTE AMÉRICA**Aircraft Type:****Country of origin:****Matrícula(s):** N155RW (AUTONOMIA MAXIMA DECLARADA DE AERONAVE 05:50 HORAS)**Registration:****Peso (MTOW):** 9.200 KG.**Weight(MTOW):****Fecha de sobrevuelo:** De: 03 Oct 2025 **Al:** 20 Oct 2025
Overflight date (UTC Time): From: _____ to: _____**Último aeropuerto antes de sobrevolar Bolivia:** MANAUS (SBEG), ASUNCIÓN (SGAS)**Last airport before overflying Bolivia:****Aeropuerto de destino:** ASUNCIÓN (SGAS), MANAUS (SBEG)
Destination airport:**Aeropuerto alterno:****Alternate airport:****Objeto de Vuelo:** TRANSPORTE DE PASAJEROS (CHARTER) Y/O CARGA**Flight object:****Ruta:** SBEG/SGAS, SGAS/SBEG; AWY: UM402 O APROBADAS POR ATS, EET: 03:20 HRS, PUNTOS DE INGRESO A LA FIR SLLP: SIDAK/UBKAB, UBKAB/SIDAK O APROBADOS X ATS**Observaciones:** LA SEGURIDAD OPERACIONAL DE LAS OPERACIONES CONTEMPLADAS EN LA PRESENTE SON PLENA RESPONSABILIDAD DEL EXPLOTADOR AÉREO.
Remarks:

Original firmado por / Original signed by:

Lic. Carlos Huascay Pinto Torrico
EFE UNIDAD SERVICIOS AEROCOMERCIALES SRL
Ingeniero General de Aeronáutica Civil

MPM

**HORARIO DE ATENCION PARA TRAMITAR AUTORIZACIONES:
ATTENTION HOURS FOR AUTHORIZATIONS:**

Nro. Reg. Sol.: 1577

Oficina Central: Lunes a Viernes de 1230 a 2030 UTC/Main Office: Monday to Friday from 1230 a 2030 UTC

TEL: (591-2) - 2444450 Email: hpenaranda@dgac.gob.bo - mpozo@dgac.gob.bo - fdborja@dgac.gob.bo

Web: www.dgac.gob.bo

El Incumplimiento en los pagos que genere Deudas Vencidas, es sujeto a la Suspensión Temporal o Definitiva de la Autorización, previa notificación por parte de esta AAC/ Failure To Make Payments That Generate Overdue Debts Is Subject To Temporary Or Permanent Suspension Of This Authorization After Prior Notification By This AAC.